

**PL** Zawartość opakowania:  
 3 x metalowe wkręty  
 3 x plastikowe kołki rozporowe  
 1 x pilot  
 1 x uchwyt na pilot

**EN** Contents of the package:  
 3 x metal screws  
 3 x plastic wall plugs  
 1 x remote control  
 1 x remote control holder

**DE** Verpackungsinhalt:  
 3 x Metallschrauben  
 3 x Plastik-Spreizbolzen  
 1 x Fernbedienung  
 1 x Halterung für die Fernbedienung

**CZ** Obsah balení:  
 3 x kovové šrouby  
 3 x plastové hmoždinky  
 1 x ovladač  
 1 x držák na ovládač

**SK** Balenie obsahuje:  
 3 x kovové skrutky  
 3 x plastové hmoždinky  
 1 x diaľkový ovládač  
 1 x držák na diaľkový ovládač

**HU** A csomag tartalma:  
 3 x fém csavar  
 3 x műanyag terpesztőipli  
 1 x távirányító  
 1 x távirányító fogantyú

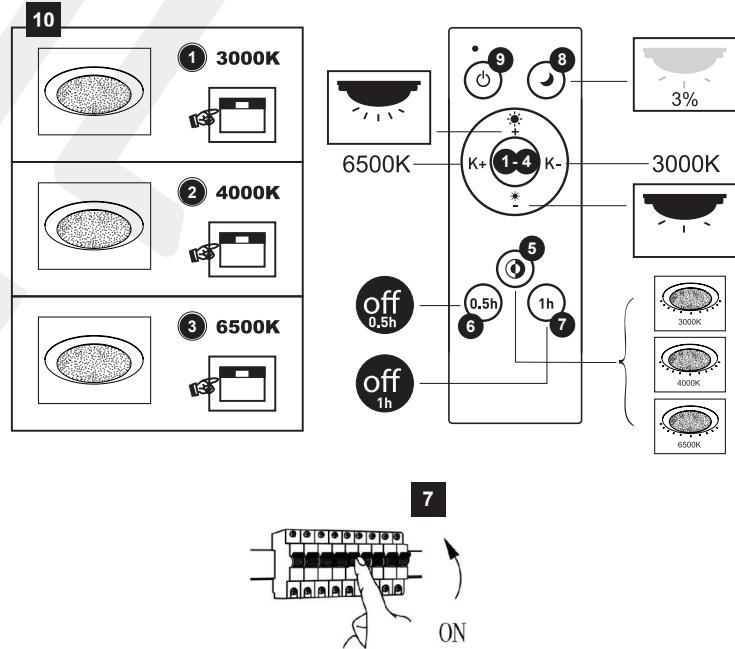
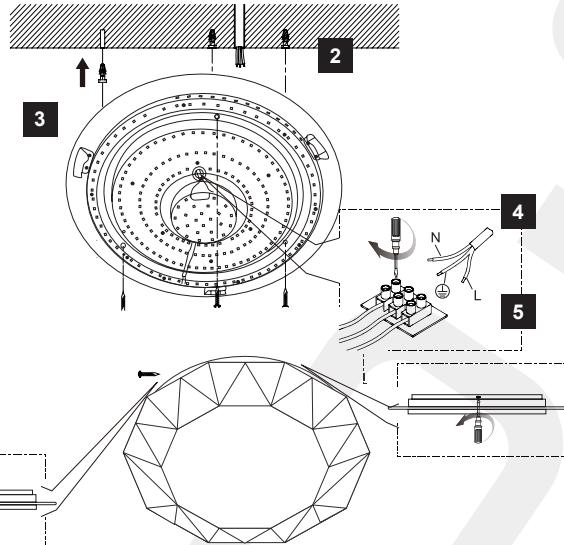
**GR** Περιεχόμενο συσκευασίας:  
 3 x μεταλλικές βίδες  
 3 x πλαστικές κοχλιοδόχους (ούπα)  
 1 x τηλεχειριστήριο  
 1 x λαβή τηλεχειριστηρίου

**PT** Conteúdo da embalagem:  
 3 x parafusos de metal  
 3 x buchas de plástico  
 1 x controle remoto  
 1 x Suporte de controle remoto

**HR** Sadržaj paketa:  
 3 x metalni vijci  
 3 x plastične ekspanzijske tiple  
 1 x daljinski upravljač  
 1 x držać daljinskog upravljača

**RU** Содержимое упаковки:  
 3 x металлических шурупа  
 3 x пластиковых дюбелей  
 1 x пульт  
 1 x держатель для пульта

**RO** Continutul ambalajului:  
 3 x șuruburi metalice  
 3 x dibruri din plastic  
 1 x telecomandă  
 1 x suport pentru telecomandă



## PL INSTRUKCJA MONTAŻU

- Przed przystąpieniem do montażu zapoznaj się z instrukcją. Montaż powinna wykonywać osoba posiadająca odpowiednie uprawnienia.
- Przed montażem oprawy upewnij się, że napięcie zasilania jest odłączone na wyłączniku głównym.
  - Na powierzchni montażu wywierć otwory o średnicy odpowiadającej kołkom rozporowym. Włożyć kołki rozporowe do wywierconych otworów.
  - Zdejmij z oprawy górną część obudowy, następnie przytwierdź oprawę do powierzchni za pomocą wkrętów, wkreślając je do przygotowanych otworów.
  - Podłącz kable zasilające do oprawy. Zaleca się stosowanie przewodów miedzianych o średnicy minimum 1.5mm<sup>2</sup>.
  - Produkt wrażliwy na polaryzację, należy zapewnić odpowiednie podłączenie: L - Linia (przewód brązowy), N - Neutralny (przewód niebieski) PE - uziemienie (przewód zielono-żółty).
  - Zamocuj zdjętą wcześniej górną część obudowy.
  - Włącz zasilanie.
  - Oprawa nie nadaje się do naprawy, po uszkodzeniu musi być zdemontowana oraz zutylizowana.
  - Należy unikać kontaktu oprawy z wysoką temperaturą oraz wibracjami może to uszkodzić oprawę.

### 10. Oprawy z możliwością sterowania:

- Możliwość zmiany temperatury barwowej w zakresach 3000K-4000K-6500K za pomocą szybkiego wyłączenia i włączenia oprawy za pomocą kontaktu schodowego.
- Możliwość płynnego zmiany temperatury rozjaśniania oraz możliwość płynnej zmiany temperatury barwowej za pomocą przycisków nr 1-4 dołączonego pilota
- Możliwość zmiany temperatury barwowej analogicznie do punktu 10b za pomocą przycisku nr 5 na dołączonym pilocie
- Możliwość zaprogramowania automatycznego wyłączenia oprawy po 30min/1h za pomocą przycisków nr 5-6 na dołączonym pilocie.
- Możliwość ustawienia trybu nocnego za pomocą przycisku nr 7 na dołączonym pilocie.
- Możliwość włączenia/wyłączenia oprawy za pomocą przycisku nr 8 na dołączonym pilocie.

## EN INSTALLATION INSTRUCTION

Before starting the installation, read the manual. The installation should be carried out by a person with appropriate qualifications.

- Before installing the luminaire, make sure that the mains voltage is disconnected at the main switch.
- On the mounting surface drill holes of the same diameter as the wall plugs. Insert the wall plugs into the drilled holes.
- Remove the upper part of the housing from the luminaire, then attach the luminaire to the surface with screws, screwing it into the prepared holes.
- Connect the power cables to the luminaire. We recommend using copper cables with a minimum diameter of 1.5 mm<sup>2</sup>.
- Product is sensitive to polarity; ensure proper connection: L - Line (brown wire), N - Neutral (blue wire), PE - earth (green-yellow wire)
- Product is sensitive to polarity; ensure proper connection: L - Line (brown wire), N - Neutral (blue wire), PE - earth (green-yellow wire)
- Attach the upper part of the housing, which has been removed before.
- Turn the power on.
- The luminaire is not suitable for repair, after the damage it must be disassembled and disposed of.
- Avoid contact of the luminaire with high temperature and vibrations, which may cause the damage.
- Controllable luminaires:**
  - Possibility of changing the colour temperature in the range 3000K-4000K-6500K by means of quick switching off and switching on the luminaire with a 3-way switch.
  - Possibility of smooth dimming/brightening and possibility of smooth change of colour temperature by means of buttons No. 1-4 of the included remote control.
  - Possibility of changing the colour temperature similarly to point 10b by means of button N. 5 on the included remote control.
  - Possibility to program automatic switching off the luminaire after 30min/1h by means of buttons No. 5-6 on the included remote control.
  - Night mode can be set using button No. 7 on the included remote control.
  - Possibility to switch the luminaire on/off with the use of button No. 8 on the included remote control.

## DE BEDIENUNGSANLEITUNG

Vor der Montage die Betriebsanleitung sorgfältig lesen. Die Montage muss durch Fachpersonal mit entsprechenden Befugnissen durchgeführt werden.

- Vor der Montage muss sich vergewissern werden, dass der Versorgungsstrom auf dem Hauptschalter ausgeschaltet ist.
- Auf der Montageoberfläche Löcher mit dem für die Spreizbolzen entsprechenden Durchmesser bohren. Die Spreizbolzen in die Löcher stecken.
- Von der oberen Leuchte das Gehäuse entfernen, als Nächstes das Gehäuse an der Oberfläche mithilfe der Bolzen durch Einschrauben in die vorbereitete Löcher befestigen.
- Die Stromversorgungskabel am Gehäuse anschließen. Es werden Kupferleitungen mit einem Durchmesser von min. 1,5 mm<sup>2</sup> empfohlen.
- Das Produkt ist sensibel auf Polarisation, auf einen angemessener Anschluss muss geachtet werden: Linie-L (braune Leitung), N-Neutral (blaue Leitung), PE-Erdung (grün-gelbe Leitung)
- Den vorher entfernten oberen Leuchtentheil befestigen.
- Stromversorgung einschalten.
- Die Leuchte eignet sich nicht zur Reparatur, nach Beschädigung muss sie demontiert und entsorgt werden.
- Kontakt der Leuchte mit hoher Temperatur und Erschütterungen vermeiden, dies kann zur Beschädigung der Leuchte führen.
- Leuchten mit Steuerungsmöglichkeit:**
  - Möglichkeit der Farbtemperaturänderung in den Bereichen 3000K-4000K-6500K anhand des schnellen Aus- und Einschaltens der Leuchte per Taster.
  - Möglichkeit des Dimmens und sanften Farbtemperaturänderung mithilfe der Tasten Nr. 1-4 auf der beiliegenden Fernbedienung.
  - Möglichkeit der Farbtemperaturänderung analogisch wie in Punkt 10b mithilfe der Taste Nr. 5 auf der beiliegenden Fernbedienung
  - Möglichkeit der automatischen Programmierung des Leuchtausschaltens nach 30min/1h mithilfe der Tasten Nr. 5-6 auf der beiliegenden Fernbedienung
  - Möglichkeit der Einstellung des Nachtmodus mithilfe der Taste Nr. 7 auf der beiliegenden Fernbedienung
  - Möglichkeit des Ein-/Ausschaltens der Leuchte mithilfe der Taste Nr. 8 auf der beiliegenden Fernbedienung

## CZ MONTÁZNÍ NÁVOD

Před začátkem montáže se seznámte s návodom. Montáž musí provádět osoba s příslušným oprávněním.

- Před montáží svítidla se ujistěte, že jste odpojili napájecí napětí hlavním vypínačem.
- Na montážním povrchu vyvrtajte otvory s průměrem odpovídajícím hmoždinkám. Do vyvrtaných otvorů vložte hmoždinky.
- Za svítidlo sejměte horní část krytu, pak připevněte svítidlo na povrch pomocí šroubů, zašroubujte je do připravených otvorů.
- Ke svítidlu připojte napájecí kabely. Používejte měděné kabely o průřezu minimálně 1,5 mm<sup>2</sup>.
- Výrobek je citlivý na polaritu, zajistěte vhodné připojení: L – fáze (hnedý vodič), N – neutrál (modrý vodič), PE – uzemnení (žlutozelený vodič).
- Připevněte dřívě odebranou horní část krytu.
- Zapněte napájení.
- Svítidlo nelze opravit, pokud se poškodí, demontujte jej a zlikvidujte.
- Zabráňte styku svítidla s vysokou teplotou a vibracemi, může to poškodit svítidlo.

### 10. Svítidla s možností regulace:

- Možnost změny barevné teploty v rozsahu 3000K-4000K-6500K pomocí rychlého vypnutí a zapnutí svítidla schodištěm vypínačem.
- Možnost plynulejšího setnulí/rozvíjení a možnost plynule změny barevné teploty pomocí tlačítka č. 1-4 na přiloženém ovladači.
- Možnost změny barevné teploty stejně jako v bodě 10b pomocí tlačítka č. 5 na přiloženém ovladači.
- Možnost naprogramování automatického vypnutí svítidla po 30 min./1 hod. pomocí tlačítka č. 5-6 na přiloženém ovladači.
- Možnost nastavení nočního režimu pomocí tlačítka č. 7 na přiloženém ovladači.
- Možnost zapnutí/vypnutí svítidla pomocí tlačítka č. 8 na přiloženém ovladači.

## GR Οδηγίες εγκατάστασης

Πριν από την εγκατάσταση, διαβάστε τις οδηγίες χρήσεως. Η εγκατάσταση πρέπει να εκτελείται από άτομα που διαθέτει τα κατάλληλα προσόντα.

- Πριν την συναρμολόγηση του φωτιστικού, βεβαιωθείτε ότι τάση πρώματος του δικτύου έχει απενεργοποιηθεί μεσάν του διακόπτη.
- Διανοίξτε επι της επιφάνειας εγκατάστασης δύο οπές με διάμετρο που αντιστοιχεί στις κοκκιλοδούχους (ουπά) στης διανοιχθείσες οπές.
- Αφαιρέστε το επάνω τμήμα του περιβλήματος, στην συνέχεια στερεώστε το φωτιστικό στην επιφάνεια με την βοήθεια των βιδών βιδυνόντας τις στις προετοιμασμένες οπές.
- Συνδέστε τα καλώδια τροφοδοσίας στο φωτιστικό. Συνιστάται η χρήση χαλκινών αγωγών με ελάχιστη διάμετρο 1,5mm<sup>2</sup>.
- Προτού εναλλάξτε σε πολυάνθειο, βεβαιωθείτε πώς έχει συνδεθεί σωστά: L - Γραμμή (καφέ καλώδιο), N - Ουδέτερο (μπλε καλώδιο) PE - γείωση (πράσινο-κίτρινο καλώδιο)
- Επαναποθετήστε το άνω τμήμα του περιβλήματος, που αφαιρέσατε ωντρέτα.
- Ενεργοποιήστε την τροφοδοσία
- Το φωτιστικό είναι ακατάλληλο για επισκευή, μετά από βλάβη πρέπει να αποσυναρμολογηθεί και να απορριψθεί (ανακυκλωθεί)
- Να αποφύγετες η επαρκή του φωτιστικού με υψηλή θερμοκρασία και κραδασμούς, κατά τέτοιο μπορεί να βλάψει το φωτιστικό.

### 10. Φωτιστικά με δυνατότητα ελέγχου:

- Είναι δυνατή η αλλαγή της θερμοκρασίας χρώματος στο εύρος των 3000K-4000K-6500K με γρήγορη απενεργοποίηση και ενεργοποίηση του φωτιστικού μέσω ενός κλιμακωτού διακόπτη.
- Δυνατότητα ομαλής σκίασης/ενίχυσης του φωτιστικού καθώς και δυνατότητα ομαλής αλλαγής της θερμοκρασίας χρώματος με την χρήση των κουμπιών 1-4 του συνημένου τηλεχειριστηρίου
- Δυνατότητα αλλαγής της θερμοκρασίας χρώματος, όπως στο σημείο 10b, με την χρήση του κουμπιού αριθ. 5 του συνημένου τηλεχειριστηρίου
- Δυνατότητα προγραμματισμού αυτόματης απενεργοποίησης του φωτιστικού μετά από 30 λεπτά/1 ώρα μεσάν των κουμπιών αριθ. 5-6 του συνημένου τηλεχειριστηρίου
- Δυνατότητα ρυθμίσεως νυχτερινής λειτουργίας με το πλήκτρο αριθ. 7 του συνημένου τηλεχειριστηρίου.
- Το φωτιστικό μπορεί να ενεργοποιηθεί/απενεργοποιηθεί χρησιμοποιώντας το κουμπί αριθ. 8 του συνημένου τηλεχειριστηρίου

## HR UPUTE ZA MONTAŽU

Pročitajte prije montaže. Montažu treba obavljati osoba koja posjeduje odgovarajuće kvalifikacije.

- Prije montaže okvira provjerite je li mrežni napon isključen na glavnom prekidaču.
- Na površini za montažu izbušiti rupe promjera koji odgovara razmjerima ekspanzijskih tipla. Umetnite ekspanzijske tiple i izbušene rupe.
- Izvadite gornji dio okvira, zatim ga prislonite na površinu i vijcima učvrstite u pripremljene rupe.
- Spojite kabele za napajanje u okvir. Preporučuje se uporaba bakrenih žica promjere najmanje 1,5 mm<sup>2</sup>.
- Proizvod osjetljiv na polaritet, osigurajte pravilno spajanje: L - crvena fasa (smeđa žica), N - nula radna žica (plava žica), PE - uzemljenje (žuto-zelena žica)
- Pričvrstite ranije uklonjeni gornji dio okvira.
- Uključite napajanje.
- Okvir nije prikladan za popravak, nakon oštećenja mora se ukloniti i zbrinuti.
- Izbjegavajte kontakt okvira s visokom temperaturom i vibracijama; to može oštetiti okvir.

### 10. Okviri s mogućnošću upravljanja:

- Temperatu boje moguće je promijeniti u rasponu 3000K-4000K-6500K pomoći brozg isključivanja i uključivanja uređaja pomoći 2-smjernog prekidača.
- Mogućnost glatkog zatamnjivanja / osvjetljavanja i mogućnost glate promjene temperature boje pomoći tipki br. 1-4 na priloženom daljinском upravljaču.
- Temperatu boje moguće je promijeniti na isti način kao u točki 10b pomoći tipke br. 5 na priloženom daljinском upravljaču.
- Moguće je programirati automatsko isključivanje okvira nakon 30 min./1h pomoći tipki br. 5-6 na priloženom daljinском upravljaču.
- Moguće je programirati nočni način rada pomoći tipke br. 7 na priloženom daljinском upravljaču.
- Okvir se može uključiti / isključiti pomoći tipke br. 8 na priloženom daljinском upravljaču.

## SK NÁVOD NA MONTÁŽ

Pred začátkom montáže precítajte pozorne návod na obsluhu. Montáž môže vykonáť len osoba, ktorá má vhodné oprávnenie.

- Pred začátkom montáže objímky sa uistite, že napätie bolo odpojené pomocou hlavného vypínača.
- Vŕťalte otvory v montážnej ploche s priemerom podľa veľkosti hmoždinek. Vložte hmoždinky do vyvrtaných otvorov.
- Odstráňte hornú časť krytu, následne pripevnite kryt k montážnemu povrchu pomocou skrutiek prikrúcaných vo vhodných otvoroch.
- Spojte vhodné vodiče s objímkou. Odporúčame použiť medené vodiče s priemerom minimálne 1,5 mm<sup>2</sup>.
- Tento výrobok je citlivý na polaritu, zajistěte vhodné připojení: L – fáza (hnedý vodič), N – neutrál (modrý vodič), PE – uzemnení (žltozelený vodič).
- Připevněte skruď odstránenú časť krytu.
- Zapnite prúd.
- Objímka sa nemôže opravovať, v prípade poškodenia by mala byť demontovaná a zlikvidovaná.
- Chráňte objímku pred vysokou teplotou a otrosmi, ktoré môžu spôsobiť jej poškodenie.

### 10. Objímky s možnosťou ovládania:

- Možnosť meniť farebnú teplotu v rozsahu 3000K-4000K-6500K rýchlym vypnutím a zapnutím objímky pomocou spínača.
- Možnosť plynule regulovať stupeň stmievania svetla a možnosť plynule zmene farebnnej teploty pomocou tlačidiel č. 1-4 na diaľkovom ovládači, ktorý je súčasťou dodávky.
- Možnosť meniť farebnú teplotu ako v bode 10b pomocou tlačidla č. 5 na diaľkovom ovládači, ktorý je súčasťou dodávky.
- Možnosť nastaviť automatické vypnutie objímky po 30min/1h pomocou tlačidiel č. 5-6 na diaľkovom ovládači, ktorý je súčasťou dodávky.
- Možnosť nastaviť nočného režimu pomocou tlačidla č. 7 na diaľkovom ovládači, ktorý je súčasťou dodávky.
- Možnosť zapnutí/vypnutí objímky pomocou tlačidla č. 8 na diaľkovom ovládači, ktorý je súčasťou dodávky.

## HU FELSzerelési UTASÍTÁS

A felszerelés megkezdése előtt olvassa el a használati utasítást. A felszerelést megfelelő jogosításokkal rendelkező személynek kell elvégeznie.

- Egy felszerelés előtt gyöződjön meg róla, hogy az energiaellátás a főkapcsolón ki van kapcsolva.
- A felszerelési felületen fűrész a terpesztőtípus átmérőjén megfelelő átmérőjű furatokat. Helyezze a terpesztőt a kifutott nyílásokba.
- Szedje le a lámpatestről a burkolat felső részét, majd rögzítse a lámpatestet a felületre csavarok segítségével, becsavarva azokat az előkészített nyílásokba.
- Csatlakoztassa az energiállátó kábeleket a lámpatesthez. Ajánlottak legalább 1,5 mm<sup>2</sup> átmérőjű réz vezetéket használni.
- Átermék polaritásérzékeny biztosítandó és megfelelő csatlakoztatás: L - fázis (barna vezeték), N - nulla (kék vezeték), PE - földelés (zöld-sárga vezeték).
- Erősítse fel a burkolat korábban levett felső részét.
- Kapcsolja be az energiállátást.
- Alámpatest nem javítható, meghibásodása esetén le kell szerelni és hulladékkel kell hasznosítani.
- Kerüljen a lámpatest magas hőmérsékletnek és vibrációk való kitettsége, ezek károsíthatják a lámpatestet.

### 10. Lámpatestek távirányítási lehetőségei:

- A fény színhőmérséklet-módosításának lehetősége 3000 K-4000 K-6500 K Kartományban a lámpatest gyors ki- és bekapcsolása révén a lépőszínházi kapcsolóval.
- Fokozatos elsötéítés/kivilágítás lehetősége és a színhőmérséklet fokozatos módosításának lehetősége a csatolt távirányító 1-4 sz. gombjai segítségével
- A színhőmérséklet változtatásának lehetősége a 10b ponton hasonlóan a csatolt távirányító 5 sz. gombja segítségével
- A lámpatest nem javítható, meghibásodása esetén le kell szerelni és hulladékkel kell hasznosítani.
- Kerüljen a lámpatest magas hőmérsékletnek és vibrációk való kitettsége, ezek károsíthatják a lámpatestet.
- Egy szállítás során a csatolt távirányító 8. sz. gombja segítségével.
- A lámpatest bekapcsolásának/kikapcsolásának lehetősége a csatolt távirányító 8. sz. gombja segítségével.

## PT INSTRUÇÕES DE MONTAGEM

Leia as instruções antes de proceder com a montagem. A montagem deve ser realizada por uma pessoa que possua as qualificações apropriadas.

- Antes de montar a luminária, certifique-se de que a tensão da rede esteja desconectada no interruptor principal.
- Faça furos com um diâmetro correspondente as das buchas na superfície de montagem. Insira as buchas nos orifícios perfurados.
- Retire a carcaça superior da luminária e, em seguida, fixe a luminária à superfície com parafusos, aparafusando-os nos orifícios preparados.
- Ligue os cabos de energia à luminária. Recomenda-se a utilização de fios de cobre com um diâmetro mínimo de 1,5 mm<sup>2</sup>.
- Produto sensível à polaridade, certifique-se de que a conexão esteja correta: L - Linha (fio marrom), N - Neutro (fio azul) PE - Aterramento (fio verde-amarelo)
- Conecte a parte da carcaça superior removida anteriormente.
- Ligue a alimentação.
- A luminária não deve ser reparada. Após uma avaria deve ser desmontada e descartada.
- Evite o contato da luminária com temperaturas elevadas e vibrações que possam danificar a luminária.

### 10. Luminárias com capacidade de controle:

- É possível alterar a temperatura da cor na gama 3000K-4000K-6500K após ligar e desligar rapidamente o equipamento através de um interruptor cruzado.
- É possível o escurecimento/brilho suave e a possibilidade de uma mudança suave na temperatura de cor usando os botões 1-4 do controle remoto anexado.
- É possível alteração da temperatura da cor da mesma maneira descrita no ponto 10b usando o botão nº 5 no controle remoto que acompanha o produto.
- É possível a programação de um desligamento automático da luminária após 30min/1h através dos botões nº 5-6 no controle remoto.
- É possível a definição do modo noturno através do botão nº 7 no controle remoto.
- É possível desligar/ligar a luminária usando o botão nº 8 no controle remoto.

## RO INSTRUCTIUNI DE INSTALARE

Înainte de instalare, citiți instructiunile. Asamblarea trebuie efectuată de o persoană care detine calificările corespunzătoare.

- Înainte de a monta corpul de iluminat, asigurați-vă că tensiunea de rețea este deconectată de la întrerupătorul principal.
- Găriți găuri cu un diametru corespunzător dilibrilor de pe suprafața de montare. Introduciți prizele de perete în orificile forate.
- Scoateți carcasa superioară din corpul de iluminat, apoi fixați corpul de iluminat pe suprafață cu suruburi, însurubând-le în găurile pregătite.
- Conectați cablurile de alimentare la corpul de iluminat. Se recomandă utilizarea firelor de cupru cu un diametru minim de 1,5 mm<sup>2</sup>.
- Produs sensibil la polaritate, asigurați conexiunea corespunzătoare: L - Linie (fir maro), N - Neutră (fir albastru) PE-sol (fir galben-verde)
- Atașați carcasa superioară îndepărtați anterior.
- Porniți alimentarea.
- Corpul de iluminat nu este potrivit pentru reparatii, după deteriorare trebuie demontat și eliminat.
- Evități contactul corpului de iluminat cu temperaturi ridicate, să-u vibrații ce pot deteriora corpul de iluminat.

### 10. Corpurile de iluminat cu control:

- Possibilitatea modificării temperaturii de culoare în gama 3000K-4000K-6500K prin intermediu unei opriři și porniri rapide a corpului de iluminat cu ajutorul unui contact de scară.
- Possibilitatea de diminuare / iluminare și posibilitatea unei modificări lente a temperaturii de culoare utilizând butoanele 1-4 ale telecomenzi și atașate.
- Possibilitatea modificării temperaturii de culoare analog cu punctul 10b folosind butonul nr. 5 de pe telecomanda inclusă.
- Deste posibilă programarea unei opriři automate a corpului de iluminat după 30min / 1h cu ajutorul butoanelor 5-6 de pe telecomanda inclusă.
- Deste posibilă setarea modulului de noapte cu ajutorul butonului nr. 7 de pe telecomanda inclusă.
- Deste posibilă pornirea / opriřa corpului de iluminat utilizând butonul nr. 8 de pe telecomanda inclusă.